College van beroep
voor de examens

Rapenburg 70
Postbus 9500
2300 RA Leiden
T 071 527 81 18

U I T S P R A A K 1 8 – 1 1 9

van het College van beroep voor de examens van de Universiteit Leiden

inzake

het beroep van [naam]te Den Haag, appellante

tegen

de Examencommissie International Studies, verweerder

1. Ontstaan en loop van het geding

Bij besluit van 4 juni 2018 heeft verweerder de resultaten die appellante heeft behaald aan La Sapienza University in Rome, Italië na omzetting naar het Leidse beoordelingssysteem bekend gemaakt.

Bij brief van 24 juni 2018, ontvangen op 3 juli 2018, heeft appellante tegen dit besluit administratief beroep bij het College ingesteld.

Door appellante wordt - kort weergegeven – aangevoerd dat verweerder ten onrechte de door haar behaalde resultaten aan La Sapienza University bij omzetting naar het Leidse beoordelingssysteem naar beneden heeft bijgesteld.

Verweerder heeft op 7 september 2018 getracht een minnelijke schikking met appellante te treffen. Er is geen minnelijke schikking bereikt.

Op 1oktober 2018 heeft verweerder een verweerschrift ingediend.

Het beroep is behandeld op 17 oktober 2018 tijdens een openbare zitting van een kamer uit het College. Appellante is in persoon ter zitting verschenen. Namens verweerder zijn [namen], respectievelijk voorzitter van de examencommissie en ambtelijk secretaris, ter zitting verschenen.

2. De overwegingen ten aanzien van de ontvankelijkheid

Met de op 3 juli 2018 door het College ontvangen brief heeft appellante tijdig beroep ingesteld tegen het besluit van 4 juni 2018. Het beroepschrift voldoet ook overigens aan de daaraan ingevolge de Algemene wet bestuursrecht en de Wet op het hoger onderwijs en wetenschappelijk onderzoek ("WHW") gestelde eisen, zodat het administratief beroep ontvankelijk is.

3. De overwegingen ten aanzien van het geschil

Het College dient overeenkomstig artikel 7.61, tweede lid, van de WHW te beoordelen of de bestreden beslissing al dan niet in strijd is met het recht.

In het bestreden besluit zijn de volgende resultaten bekendgemaakt:
Communication and Politics 6,0
European Union Law and Human Rights 6,0
International Relations 7,0
Sociology of International Relations 7,5

La Sapienza University heeft de volgende resultaten bekendgemaakt:

Course	Institution grade	ECTS grade
Communication and Politics	24	E
European Union Law and Human Rights	24	E
International Relations	28	C
Sociology of International Relations	30	B-C

In het kader van de minnelijke schikking en ter zitting heeft verweerder toegelicht dat de door appellante behaalde resultaten aan La Sapienza University zijn omgezet via de omzettingstabellen die zij van deze buitenlandse universiteit heeft ontvangen. La Sapienza University hanteert als beoordelingssysteem cijfers tot "30 Lode". In de door deze universiteit aan verweerder verstuurde omzettingstabel is af te lezen met welke letter/ "ECTS grade" het door appellante behaalde resultaat correspondeert. Verweerder heeft vervolgens deze letters volgens het Nuffic beoordelingssysteem omgezet naar het Leidse beoordelingssysteem.

Appellante stelt zich op het standpunt dat verweerder ten onrechte de door haar behaalde resultaten aan La Sapienza University bij omzetting naar het Leidse beoordelingssysteem naar beneden heeft bijgesteld. Tevens heeft verweerder ten onrechte nagelaten haar erover te informeren dat omzetting van cijfers zou plaatsvinden.

Naar het oordeel van het College stond het verweerder vrij om de omzettingstabel te gebruiken die zij van La Sapienza University had ontvangen (vergelijk de uitspraak van het College van Beroep voor het Hoger Onderwijs van 5 juli 2018, zaaknummer CBHO 2018/039). Van fouten in de door appellante gebruikte omzettingstabel is niet gebleken. Het betoog van appellante dat verweerder de behaalde resultaten naar beneden zou hebben bijgesteld, faalt derhalve. Dat appellante bijvoorbeeld 30 punten heeft behaald voor de onderwijseenheid Sociology of International Relations heeft verweerder terecht niet omgezet naar een 10 binnen het Leidse beoordelingssysteem. La Sapienza University heeft verweerder kenbaar gemaakt dat voor deze onderwijseenheid 30 punten correspondeert met een B-C. Binnen het Leidse beoordelingssysteem is een resultaat tussen B en C een 7,5. De behaalde resultaten zijn op consistente en controleerbare wijze omgezet naar het Leidse beoordelingssysteem.

Ter zitting heeft verweerder toegelicht dat op de internetpagina van de universiteit informatie over omzetting van in het buitenland behaalde resultaten is geplaatst. Verweerder heeft ter zitting aangegeven dat zij zich proactiever zou kunnen opstellen wat betreft de voorlichting over omzetting van buitenlandse resultaten. Zij heeft toegelicht dat de omzetting dient plaats te vinden, omdat het meetelt voor het Grade Point Average (GPA). Het GPA is een universele graadmeter voor de prestaties van een student. Ter zitting heeft verweerder eveneens uitgesproken een voorkeur te hebben voor een *fail/pass* systeem van in het buitenland behaalde resultaten, die geen onderdeel vormen van het GPA. Op dit moment geldt zo´n systeem echter nog niet.

Naar het oordeel van het College is de voorlichting over de omzetting niet zodanig ondermaats dat dit strijd met het recht zou kunnen opleveren. Voor zover appellante stelt niet op de hoogte te zijn geweest dat omzetting op deze wijze zou plaatsvinden, wijst het College erop dat uit de internetpagina[1] van verweerder blijkt dat omzetting zou plaatsvinden. Hierop is de volgende informatie kenbaar gemaakt: “Grade transfer

[1] https://www.student.universiteitleiden.nl/en/study--studying/studying-abroad/exchange/to-arrange-upon-your-return/humanities/international-studies-ba?cd=international-studies-ba&cf=humanities#tab-2

In the months following your exchange period, the partner/host university will send a transcript of your results to Leiden University. Leiden will transfer those credits that have been successfully obtained at the host university to your programme here. A number of resources and sources of expertise are employed to assist with determining Leiden equivalents to foreign grades. Grades are not transferred on a pass/fail basis. Students will receive a Leiden University grade equivalent to their grades at the host university." Bij onduidelijkheid over de wijze waarop dat zou gebeuren, had het op de weg van appellante gelegen om hierover nadere informatie te vragen. Ten slotte overweegt het College dat onwetendheid bij appellante over de wijze waarop de omzetting zou plaatsvinden er niet toe kan leiden dat die omzetting op andere wijze zou geschieden dan door verweerder in het bestreden besluit is gedaan.

Nu het College niet is gebleken van feiten of omstandigheden die tot een andersluidend oordeel zouden moeten leiden, dient het beroep ongegrond te worden verklaard.

4. De beslissing

Het College van beroep voor de examens van de Universiteit Leiden,

gezien artikel 7.61 van de Wet op het hoger onderwijs en wetenschappelijk onderzoek,

verklaart het beroep **ONGEGROND**.

Aldus vastgesteld door een kamer uit het College van beroep voor de examens, bestaande uit mr. K.H. Sanders (voorzitter), dr. A.M. Rademaker, dr. K. Beerden, M. Heezen en L.N. Kluinhaar LLB (leden), in tegenwoordigheid van de secretaris van het College, mr. M.S.C.M. Stoop - van de Loo.

mr. K.H. Sanders,
voorzitter

mr. M.S.C.M. Stoop – van de Loo,
secretaris

Voor eensluidend afschrift,

Verzonden op: